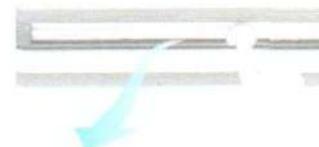
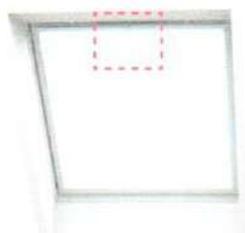


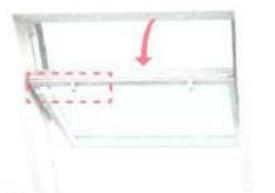
### Utilisation du module de ventilation

Pour assurer l'alimentation en air frais lorsque la fenêtre est fermée, appuyez sur l'élément d'ouverture situé au milieu du module de ventilation. La fenêtre restera fermée, tandis que l'air frais entrera dans la pièce à travers la cartouche filtrante. Le filtre protège contre la poussière, les insectes et la neige.



### Ouvrir et fermer la fenêtre

**A** Une fenêtre avec une poignée d'ouverture en haut: Pour ouvrir la fenêtre, tirez sur la poignée d'ouverture. Les ressorts de friction utilisés dans les charnières permettent d'arrêter le châssis dans n'importe quelle position d'ouverture. Fermez la fenêtre en soulevant le vantail vers le haut et en appuyant sur la poignée tout en verrouillant le verrou.

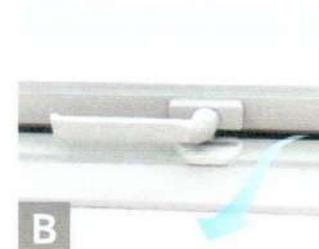
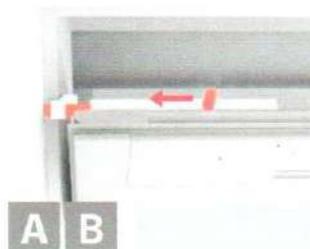


**B** Fenêtre avec la poignée en bas: Ouvrez la fenêtre en tournant la poignée en position verticale. Les ressorts de friction utilisés dans les charnières permettent d'arrêter le châssis dans n'importe quelle position d'ouverture.



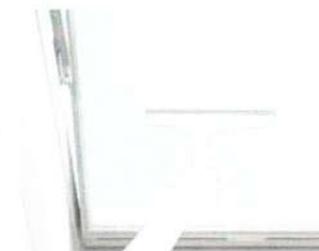
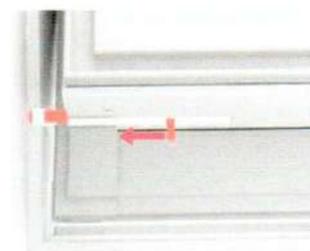
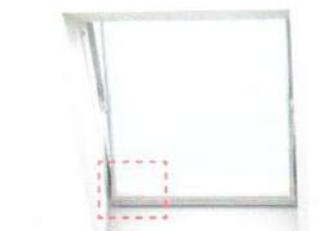
### Ventilation

Le boulon intégré permet de bloquer la fenêtre dans la position de ventilation. Le loquet est placé dans la partie supérieure gauche de l'ouvrant et est inséré dans l'élément installé dans le cadre **A** **B**. La poignée permet de bloquer le vantail dans la position de ventilation **B**.



### Laver le verre

Pour nettoyer la vitre extérieure, tournez la ceinture de 180 degrés. Ensuite, verrouillez-les avec le loquet de verrouillage. Cette protection permet de laver la fenêtre avec les deux mains.





Ouverture  
supérieure



15°-90°

L'angle de la  
pente du toit

**VELUX®**

**Tableau des dimensions de la fenêtre GZL**

|        | 55 cm       | 66 cm       | 78 cm       | 94 cm       | 114 cm      |  |
|--------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| 78 cm  | GZL<br>CK02 |             |             |             |             | Recommandé pour l'assemblage<br>dans le toit avec un angle d'inclinaison<br><br>recommandé comme<br>fenêtre supplémentaire |
|        | 0,22        |             |             |             |             |  |
| 98 cm  | GZL<br>CK04 | GZL<br>FK04 | GZL<br>MK04 |             |             | recommandé comme<br>fenêtre supplémentaire   |
|        | 0,29        | 0,38        | 0,47        |             |             |  |
| 118 cm |             | GZL<br>FK06 | GZL<br>MK06 | GZL<br>PK06 | GZL<br>SK06 | 52°-90°  |
|        |             | 0,47        | 0,59        | 0,75        | 0,95        |  |
| 140 cm |             | GZL<br>FK08 | GZL<br>MK08 | GZL<br>PK08 | GZL<br>SK08 | 41°-54°  |
|        |             | 0,58        | 0,72        | 0,92        | 1,16        |  |
| 160 cm |             |             | GZL<br>MK10 |             |             | 35°-44°  |
|        |             |             | 0,85        |             |             |  |

Small print - la hauteur de la vitre en m2

SKŁAD BUDOWLANY

**"JAWA"**

Jacek i Wacław Oszczyda  
ul. Ceramiczna 15  
59-700 BOLESŁAWIEC

NIP 612-000-16-08 REGON 083285606

VELUX Polska Sp. z o.o.  
ul. Krakowiaków 34  
02-255 Varsovie

KRS 0000018788 Tribunal de grande instance de Varsovie, XIII Division commerciale, capital social 5 188 425 PLN NIP 521-009-18-91



MECENAS  
POLSKIEJ  
ARCHITEKTURY  
BUILDER FOR THE ARCHITECTURE

**20  
17**





Ouverture  
supérieure



L'angle de la  
pente du toit

**VELUX®**

## GZL – Fenêtre en bois

Fenêtre pivotante en pin collé, imprégné et verni dans la construction innovante ThermoTechnology™. Poignée d'ouverture en aluminium sur le dessus, intégrée au système de ventilation, joint supplémentaire et intégrée à la poignée d'ouverture de la ventilation.



Bois de pin, collé  
en couches



La conception ThermoTechnology™ et le joint supplémentaire permettent de réduire la facture énergétique et barrière efficace contre le vent et l'air froid....

### Garantie

- Garantie - 10 ans
- Garantie pour le matériel en acier dans les fenêtres - 15 ans
- Garantie pour les fenêtres - 20 ans



\* Pour les fenêtres montées avec des jeux d'isolation BDx. Disponible dans les 2 ans suivant l'achat des fenêtres, après l'envoi du questionnaire d'extension de garantie. Le texte intégral de la garantie est disponible sur [velux.pl](http://velux.pl)

Conditions de garantie détaillées sur [www.velux.pl/gwarancja](http://www.velux.pl/gwarancja)

VELUX Polska Sp. z o.o.  
ul. Krakowiaków 34  
02-255 Varsovie

SKŁAD BUDOWLANY  
**'JAWA'**  
Jacek i Wacław Oszczyda  
ul. Ceramiczna 15  
59-700 BOLESŁAWIEC  
NIP 612-000-16-08 REGON 063285806



### Avantages du produit

Le système d'ouverture supérieur est

- Ouverture, fermeture, aération sans avoir besoin de se baisser
- Fonctionnement confortable, même en plaçant des meubles sous la fenêtre, sans atteindre la poignée inférieure

### Matériaux de haute qualité

- Un cadre lamellé collé et une structure en bois de pin avec une surface de laque acrylique imprégnée et incolore qui ne nécessite aucun entretien pendant de nombreuses années

### Système d'économie d'énergie à 2 volets Conception ThermoTechnology™

- Grands paramètres d'isolation du bois combiné avec matériau EPS hautement isolant
- Profils de fenêtre étroits, meilleur accès à la lumière et plus d'énergie solaire gratuite
- La 4ème classe de perméabilité à l'air la plus élevée grâce au système de joints d'enveloppe supplémentaires sur l'aile, protégeant du vent et de l'air froid

### Systèmes de ventilation

- Ventilation continue sans saleté lorsque la fenêtre est fermée
- Ventilation efficace intégrée à la poignée d'ouverture
- Disponible et facile à entretenir ou à remplacer le filtre à air

### Service confortable

- Nettoyage des vitres pratique grâce à la possibilité de tourner le vantail de 180° et le verrou bloquant la fenêtre pour le lavage
- Protection contre la possibilité d'ouverture par les enfants ou vent fort grâce à un boulon situé dans la partie supérieure de l'aile
- La qualité de la surface de l'ouvrant et du cadre permet un nettoyage facile
- Assemblage facile d'une large gamme d'équipements supplémentaires
- Supports de montage standard pour une installation facile et rapide des stores et des stores dans le système Pick & Click®
- Montage facile du système de commande électrique VELUX INTEGRA® dans le système io-homecontrol® avec le moteur caché sous le volet de ventilation

### La garantie VELUX

- Jusqu'à 20 ans de garantie VELUX

### Sécurité et confort

- Haute résistance aux chocs de classe 3, protège contre toute ouverture involontaire de la vitre lorsque vous frappez de l'extérieur
- La vitre extérieure durcie et durable protège contre les impacts élémentaires

### Paramètres techniques

| $U_w$ | $U_g$ | $g$  | $\tau_v$ | $\tau_{UV}$ | $R_w$<br>(C; C <sub>tr</sub> )<br>dB | Résistance<br>aux chocs<br>(Classe) | Performance<br>de ventilation<br>à la différence<br>de pression<br>10Pa (m <sup>3</sup> /h) |
|-------|-------|------|----------|-------------|--------------------------------------|-------------------------------------|---|
| --51  |       |      |          |             |                                      |                                     |   |
| 1,3   | 1,0   | 0,46 | 69%      | 22%         | 31<br>(-2;-5)                        | 3                                   | à partir de 23<br>jusqu'à 50*   |

\* en fonction de la largeur de la fenêtre



MECENAS  
POLSKIEJ  
ARCHITEKTURY  
BUILDER FOR THE ARCHITECTURE

20  
17



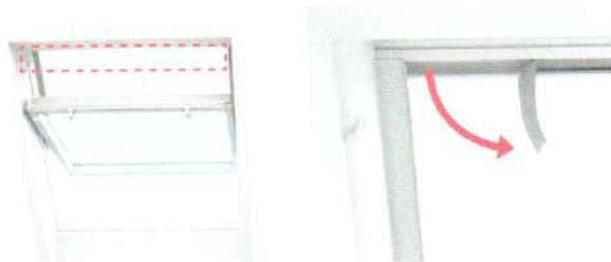
### Minimiser le phénomène de condensation

En particulier dans les pièces très humides, de la condensation peut se former sur les vitres intérieures. Ce phénomène peut être minimisé en installant un réchauffeur directement sous la fenêtre et en diffusant fréquemment la pièce.



### Nettoyage du filtre à air

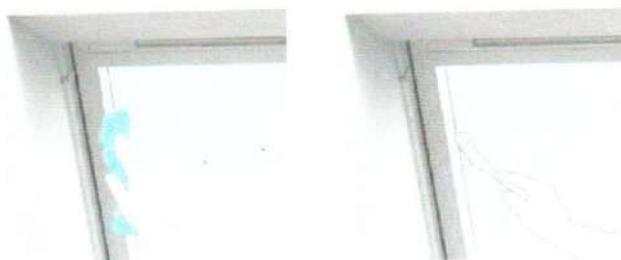
Le filtre à air peut être enlevé et nettoyé avec tous les produits de nettoyage disponibles. Ouvrez et verrouillez le châssis en position inversée (pour le laver), puis retirez le filtre de la poignée. (De nouveaux filtres peuvent être commandés auprès de VELUX).



### Entretien

Les éléments de fenêtre en bois sont protégés en usine par imprégnation et vernis. Ils peuvent être nettoyés avec des produits chimiques appropriés. Au moins une fois tous les deux ans (ou plus souvent si nécessaire), le revêtement de peinture doit être renouvelé. C'est particulièrement le cas pour les fenêtres exposées à la lumière du soleil, à la chaleur ou installées dans des pièces très humides (cuisines, salles de bains, par exemple).

Renouvellement de la couche de peinture: Retirez l'ancienne peinture. La surface du bois doit être propre, sèche et imprégnée. Mettez une couche de laque acrylique à base d'eau (toujours en suivant les instructions du fabricant). En cas de dommage du vernis local, faites de même.



### Nettoyage du col

Les feuilles et autres impuretés doivent être retirées du collier autour de la fenêtre au moins une fois par an pour assurer un drainage libre de l'eau.



### Neige et glace

Enlevez la neige et la glace accumulées autour de la fenêtre pour permettre à l'eau de s'écouler de la neige fondante.

